



Distr.
GENERAL

A/52/509
16 October 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 109 повестки дня

ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ КОРЕННЫХ
НАРОДОВ МИРА

Осуществление программы мероприятий Десятилетия

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 20	3
А. Комиссия по правам человека	7 - 8	4
В. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств	9 - 16	4
С. Рабочая группа по коренным народам	17 - 20	5
II. МЕРОПРИЯТИЯ, ПРОВЕДЕННЫЕ В 1997 ГОДУ	21 - 63	6
А. Мероприятия основных участников деятельности	23 - 26	6
В. Деятельность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/ Координатора Десятилетия	27 - 37	7
С. Оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций	38 - 49	9
D. Деятельность региональных организаций	50 - 51	11

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Е. Деятельность государств-членов	52 - 57	11
Ф. Участие общин коренных народов в мероприятиях в рамках Десятилетия	58 - 59	12
Г. Деятельность неправительственных организаций и других заинтересованных сторон	60 - 63	13
III. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	63 - 70	14

1. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей Декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека рекомендовала, чтобы Генеральная Ассамблея провозгласила международное десятилетие коренных народов мира, начинающееся с января 1994 года, включая программы конкретных действий, которые будут утверждаться при участии коренных народов. В то же время она рекомендовала создать добровольный целевой фонд и возможный постоянный форум коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций (см. A/CONF.157/24 (Part I), глава III).
2. Международное десятилетие коренных народов мира было провозглашено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/163 от 21 декабря 1993 года, и его начало было намечено на 10 декабря 1994 года. В своей резолюции 49/214 Ассамблея приняла краткосрочную программу мероприятий Десятилетия на 1995 год; в своей резолюции 50/157 Ассамблея приняла предложенную для Десятилетия программу мероприятий, уделив особое внимание укреплению международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, здравоохранение, культура и образование. И наконец, в своей резолюции 51/78 Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира".
3. Особое место среди главных целей Десятилетия занимает утверждение проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, который в настоящее время представлен на рассмотрение Рабочей группе, учрежденной Комиссией по правам человека. Другая цель заключается в возможном учреждении постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы создать механизм, в рамках которого коренные народы могли бы обсуждать с правительствами представляющие для них интерес вопросы, и вносить свой вклад в дело содействия достижению мира и процветания в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.
4. Еще одна цель Десятилетия связана с образованием как важным средством решения проблем, стоящих перед коренными народами, а также необходимостью поощрять и защищать права человека и исторические права этих народов.
5. Организация Объединенных Наций провела серию мероприятий, связанных с правами коренных народов. Следует особо отметить исследование по вопросу о договорах, соглашениях и других конструктивных договоренностях между государствами и коренными народами и исследование по вопросу об охране наследия коренных народов. Такая тема, как "Окружающая среда и коренные народы", с учетом ее важного значения, обсуждалась на девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросу о ходе осуществления Повестки дня на XXI век, состоявшейся в июне 1997 года.
6. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках своих усилий, направленных на решение проблем, с которыми сталкиваются коренные народы, уделяет особое внимание международному сотрудничеству. К числу приоритетных задач относится обеспечение и расширение постоянного диалога между правительствами и коренными народами с целью содействовать оказанию необходимой технической помощи, способствующей укреплению организаций коренных народов, с тем чтобы изыскать решения для урегулирования их проблем и содействовать их реализации на практике.

A. Комиссия по правам человека

7. Комиссия по правам человека на своей пятьдесят третьей сессии в соответствии со своим решением 1996/102 вновь рассмотрела пункт повестки дня, озаглавленный "Вопросы коренных народов", и приняла шесть важных резолюций, касающихся коренных народов¹.

8. В рамках Международного десятилетия коренных народов мира Комиссия рекомендовала Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека организовать коллоквиум для научно-исследовательских институтов и высших учебных заведений с уделением особого внимания затрагивающим коренные народы вопросам образования с целью улучшить обмен информацией между такими учреждениями и содействовать будущему сотрудничеству в консультации с коренными народами и во взаимодействии с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и другими компетентными органами Организации Объединенных Наций (резолюция 1997/32).

В. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

9. Подкомиссия на своей сорок девятой сессии (E/CN.4/Sub.2/L.11) 22 августа 1997 года рассмотрела пункт, касающийся прав человека коренных народов, и рекомендовала Рабочей группе по коренным народам (1997/14) в качестве экспертного органа продолжать сотрудничество, анализируя и разъясняя любые концепции, которые могут быть полезными для Рабочей группы Комиссии по правам человека при рассмотрении проекта декларации о правах коренных народов. Кроме того, она рекомендовала Рабочей группе на своих будущих сессиях продолжать заниматься вопросами охраны здоровья и другими важными темами, такими, как "Коренные народы: образование и язык", "Право на землю" и "Продовольственное снабжение и питание".

10. Подкомиссия просила Генерального секретаря призвать правительства, межправительственные организации, организации коренных народов и неправительственные организации предоставлять информацию и данные по вопросам, касающимся таких тем, как "Коренные народы: образование и язык" и "Коренные народы: земля и охрана здоровья". Эта информация будет представлена в виде предварительных документов на шестнадцатой сессии Рабочей группы.

11. Подкомиссия изучила вопрос о Международном десятилетии коренных народов мира (резолюция 1997/15) и рекомендовала как можно скорее принять в течение Международного десятилетия проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Также она рекомендовала Управлению Верховного комиссара по правам человека ускорить осуществление соответствующих процедур, с тем чтобы в начале 1998 года можно было провести международный практикум для журналистов из числа коренных народов, и выразила признательность испанскому правительству за предложение провести его в Испании.

12. Она также рекомендовала Верховному комиссару по правам человека как Координатору Десятилетия рассмотреть вопрос о проведении специального совещания по мобилизации средств с заинтересованными постоянными представительствами и членами Консультативной группы с целью добиться внесения взносов в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира и в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов.

13. Подкомиссия поддержала резолюцию 1997/32 Комиссии по правам человека, в которой Комиссия рекомендовала Верховному комиссару по правам человека организовать коллоквиум для научно-исследовательских институтов и высших учебных заведений с уделением особого внимания затрагивающим коренные народы вопросам и правам человека.

14. Что касается постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций, то в своей резолюции 1997/10 Подкомиссия рекомендовала Комиссии по правам человека принять решение, в соответствии с которым Рабочей группе по коренным народам будет предложено сосредоточить внимание на вопросах, касающихся членского состава, мандата и участия в работе указанного постоянного форума в целях его скорейшего создания в рамках существующей структуры Организации Объединенных Наций, предпочтительно под эгидой Экономического и Социального Совета.

15. В связи с вопросом об охране наследия коренных народов Подкомиссия в своей резолюции 1997/13 рекомендовала Комиссии по правам человека утвердить проект решения, содержащий рекомендацию в адрес Верховного комиссара по правам человека организовать семинар по проекту принципов и руководящих положений в отношении охраны наследия коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1994/31) с участием Специального докладчика и представителей правительств, других органов, организаций и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и организаций коренных народов и компетентных специалистов из числа коренных народов.

16. В отношении исследования по вопросу о правах коренных народов на землю Подкомиссия в своей резолюции 1997/12 рекомендовала Комиссии по правам человека принять проект решения, содержащий просьбу к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику необходимую помощь, с тем чтобы она могла завершить подготовку своего окончательного рабочего документа в соответствии с решением 1997/114 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года. Что касается исследования по вопросу о договорах, соглашениях и других конструктивных договоренностях между государствами и коренными народами (решение 1997/113), то Подкомиссия настоятельно призвала Специального докладчика представить свой окончательный доклад – предпочтительно до конца 1997 года, – с тем чтобы его можно было рассмотреть на шестнадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам и пятидесятой сессии Подкомиссии.

С. Рабочая группа по коренным народам

17. Цель сессий Рабочей группы по коренным народам заключается в том, чтобы изучить события, связанные с поощрением и защитой прав человека и основных свобод коренного населения, а также разработать новые соответствующие нормы. Среди достигнутых результатов следует отметить разработку проекта декларации о правах коренных народов, оказание содействия проведению Международного года коренных народов мира, провозглашение Международного десятилетия коренных народов мира и возможное создание постоянного форума коренных народов.

18. На своей пятнадцатой сессии (см. E/CN.4/Sub.2/1997/14), проведенной с 28 июля по 1 августа 1997 года при участии 887 человек, Рабочая группа по коренным народам рассмотрела вопрос о разработке норм, касающихся прав коренных народов. Кроме того, был рассмотрен

подпункт, озаглавленный "Определение концепции коренных народов". Рабочая группа приняла к сведению выраженное участниками единодушное мнение, заключающееся в том, что в тот момент разработать общее определение невозможно.

19. Также был рассмотрен подпункт, озаглавленный "Здравоохранение и коренные народы", и было принято решение сохранить пункт, касающийся здравоохранения, в повестке дня следующей сессии Рабочей группы. Было решено вновь включить в повестку дня шестнадцатой сессии пункт, озаглавленный "Коренные народы: образование и язык", и предусмотреть в ней пункт "Исследование по вопросу о коренных народах и их правах на землю". Что касается постоянного форума, то Рабочая группа постановила, что на своей шестнадцатой сессии она сосредоточит свое внимание на вопросах состава и мандата возможного форума и участия в его работе.

20. Рабочая группа выразила признательность Консультативной группе Фонда добровольных взносов Десятилетия за проделанную ею работу, выдвинутые ею инициативы и придание транспарентности своим методам работы. Она призвала членов Консультативной группы и Совета попечителей Фонда добровольных взносов для коренных народов максимально содействовать работе совещаний, на которые они приглашаются.

II. МЕРОПРИЯТИЯ, ПРОВЕДЕННЫЕ В 1997 ГОДУ

21. В своей резолюции 50/157 Генеральная Ассамблея приняла программу мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира. Из числа поставленных в ней целей следует отметить укрепление международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, здравоохранение, культура и образование.

22. Было отмечено, что образование является одним из важных средств решения проблем, с которыми сталкиваются коренные народы, а также было указано на необходимость поощрения и защиты прав человека этих народов.

A. Мероприятия основных участников деятельности

23. Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 48/163, 49/214, 50/157 и 51/78, касающихся Десятилетия, рекомендовала системе Организации Объединенных Наций, правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и другим заинтересованным сторонам совместно с коренными народами способствовать осуществлению мероприятий Десятилетия и достижению ее целей.

24. Празднование Международного дня коренных народов мира. 9 августа 1997 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, а также на одном из заседаний Подкомиссии в третий раз торжественно отмечался Международный день коренных народов мира, в праздновании которого участвовали представители коренных народов, правительств и неправительственных организаций. Были проанализированы аспекты, связанные с правами человека, при этом основное внимание уделялось теме "Права коренных народов на землю".

25. Генеральный секретарь в своем послании по случаю празднования Международного дня коренных народов мира отметил необходимость учета связанных с коренными народами вопросов в процессе реформы, проводимой Организацией Объединенных Наций, поскольку считается, что коренные народы, которые были первыми, кто отстаивал идею устойчивого развития, являются

защитниками природы, и поэтому с использованием их опыта и знаний можно будет изыскать решения проблем грядущего столетия.

26. Посвященные Десятилетию официальные мероприятия в рамках международных конференций. На девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросу о ходе осуществления Повестки дня на XXI век было указано, что чрезвычайно важное значение для многих коренных народов имеют леса, которые являются неотъемлемым элементом процесса устойчивого развития (см. резолюцию S-19/2).

В. Деятельность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Координатора Десятилетия

27. Фонд добровольных взносов Международного десятилетия коренных народов мира. Фонд был учрежден в соответствии с резолюциями 48/163 и 49/214 Генеральной Ассамблеи в целях финансирования проектов и программ в ходе Десятилетия, а также укрепления международного сотрудничества для решения проблем, стоящих перед коренными народами; и в соответствии с резолюцией 50/157 Ассамблеи была сформирована Консультативная группа для Фонда, которая провела свое первое совещание в апреле 1996 года. На своем втором совещании в апреле 1997 года Группа рекомендовала Верховному комиссару по правам человека осуществлять программу стипендий, субсидировать некоторые проекты и оказать поддержку предусмотренным в них мероприятиям Управления Верховного комиссара в интересах коренных народов.

28. За последний год в Фонд Десятилетия поступили взносы от правительств следующих стран: Греции – 3000 долл. США; Дании – 168 186 долл. США; Канады – 10 799 долл. США; Фиджи – 3000 долл. США; Швеции – 61 633 долл. США и Японии – 50 000 долл. США. Хотелось бы выразить признательность правительствам, неправительственным организациям и частным лицам, которые перечислили средства в Фонд, и подчеркнуть важное значение увеличения сумм взносов, с тем чтобы совместно с коренными народами можно было проводить большее количество мероприятий.

29. Осуществляемая Управлением Верховного комиссара по правам человека программа стипендий для коренных народов. Речь идет о рассчитанной на шесть месяцев (июль–декабрь 1997 года) программе, которая предусматривает профессиональную подготовку и практическую работу в Женеве по таким вопросам, как права человека и система Организации Объединенных Наций. Эта экспериментальная программа начала осуществляться 1 июля 1997 года.

30. На своем втором совещании Консультативная группа для Фонда рассмотрела в общей сложности 107 поступивших из 33 стран заявлений на участие в программе стипендий и приняла решение рекомендовать Верховному комиссару по правам человека в качестве стипендиатов на 1997 год четыре кандидатуры, представлявшие следующие организации коренных народов: Ассоциация айнов в Саппоро, Япония; Ассоциация ненецкого народа "Ясвей", Российская Федерация; Объединенный совет коренных народов и организаций коренных народов Бразилии; и Индийская конфедерация коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, Индия.

31. Проекты организаций коренных народов. Консультативная группа для Фонда на своем втором совещании рассмотрела в общей сложности 65 проектов, представленных 32 странами, и отметила, что содержащаяся в документах по проектам информация согласуется с установленными руководящими принципами, касающимися представления соответствующих заявок в Фонд Десятилетия.

32. В связи с ограниченностью имеющихся ресурсов члены Консультативной группы приняли решение рекомендовать выделить субсидии для следующих проектов и организаций: а) Ассоциация развития МАА (создание потенциала для Ассоциации развития МАА, Кения, Африка); б) Совет по четырем областям деятельности (глобальная система связи для коренных народов, Канада); в) организация "Лайя адивасис самваад" (дальнейшее развитие диалога по проблеме перемещения населения и особенностях прав коренного населения применительно к Индии, Индия); г) Международный совет по индейским договорам (обеспечение профессиональной подготовки и предоставление технической помощи и услуг в области образования в целях создания и наделения широкими полномочиями хорошо подготовленной группы представителей индейского населения для участия в деятельности, работе форумов и разработке политики на международном уровне, Соединенные Штаты Америки); д) Альянс жителей Кордильеры (АЖК) (радиопрограмма о положении коренного населения, Филиппины); е) культурные центры мапуче при Профсоюзе производителей чеснока (защита земель коренного населения восьмой области, принадлежащих четырем общинам мапуче-пеуэнче, Чили); ж) Совет по договору с сиу, говорящими на диалекте тетон-дакота (проект для молодых интернов, представляющих сиу, Соединенные Штаты Америки); з) Фонд "Лауравеллан" (информационный центр для коренного населения в Москве, Российская Федерация); и) Совет по восстановлению культуры народа майя (расширение знаний об использовании народной медицины, Гватемала); и) j) Корпорация аборигенов при Совете женщин (совещание по вопросам законодательства и культуры применительно к женщинам из числа аборигенного населения центрального района Австралии, Австралия).

33. Второй практикум по вопросу о создании постоянного форума коренных народов.

В соответствии с резолюцией 1997/30 Комиссии по правам человека в Сантьяго-де-Чили с 30 июня по 2 июля 1997 года прошел второй практикум по вопросу о создании постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций. В соответствии с указанной резолюцией Верховный комиссар по правам человека пригласил принять участие в этом практикуме представителей правительств, организаций коренного населения, неправительственных организаций и органов, организаций и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

34. В практикуме приняли участие следующие государства: Австралия, Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Гватемала, Дания (автономное правительство Гренландии), Испания, Канада, Китай, Колумбия, Малайзия, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чили, Швеция, Южная Африка и Япония.

35. Органы, организации и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций представляли девять органов; в работе практикума приняли участие 30 организаций коренного населения из следующих стран: Австралии, Аргентины, Боливии, Канады, Норвегии, Перу, Соединенных Штатов Америки, Филиппин и Чили; и три неправительственные организации – Всемирный совет церквей, Международная федерация прав человека и Международная рабочая группа по делам коренного населения.

36. На практикуме обсуждались такие основные вопросы, связанные с созданием постоянного форума, как мандат, полномочия, мероприятия, которые он мог бы организовать, и участие коренного населения в его работе, а также вопрос об органе Организации Объединенных Наций, которому указанный форум должен будет представлять свои доклады и финансовые отчеты и направлять заявки на секретариатское обслуживание.

37. На практикуме были с удовлетворением приняты к сведению успехи, достигнутые к настоящему времени как в рамках проведенного в Копенгагене практикума, так и в рамках практикума, проведенного в Сантьяго. Участники согласились с тем, что в соответствии с резолюцией 1997/30 Комиссии по правам человека доклад следует препроводить правительствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и организациям коренного населения. Участники призвали все заинтересованные стороны поощрять процесс создания постоянного форума. Кроме того, они высказали замечания по докладу, а также конкретные предложения, призванные внести вклад в рассмотрение этого вопроса на пятьдесят четвертой сессии Комиссии по правам человека.

С. Оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций

38. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/157 предложила организациям системы Организации Объединенных Наций в приоритетном порядке рассмотреть вопрос о выделении ресурсов для улучшения условий жизни коренных народов, а также о подготовке конкретных программ, осуществлении специальных проектов в сотрудничестве с коренными народами и назначении координаторов для согласования с Управлением Верховного комиссара по правам человека связанной с Десятилетием деятельности.

39. Межучрежденческое совещание по проблемам коренных народов. 25 июля 1997 года Международная организация труда (МОТ) созвала совещание с целью оказать учреждениям Организации Объединенных Наций консультативную помощь по вопросам, касающимся работы, которая проводится в интересах коренного населения.

40. Управление Верховного комиссара по правам человека предоставило информацию о своих проводимых совместно с коренными народами мероприятиях: Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов и Фонд добровольных взносов Международного десятилетия коренных народов мира планируют оказать финансовую помощь в целях обеспечения участия в деятельности рабочих групп по проблемам коренного населения и в осуществлении программ и проектов организаций коренного населения. Программа стипендиатов из числа коренного населения предоставляет возможность для профессиональной подготовки членов общин коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, в рамках Управления Верховного комиссара по правам человека и других учреждений, таких, как Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и МОТ. Эта программа начала осуществляться в июле 1997 года и предусматривала подготовку четырех стипендиатов из Бразилии, Индии, Российской Федерации и Японии.

41. В настоящее время осуществляется подготовка проекта в целях ознакомления коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, с деятельностью системы Организации Объединенных Наций и международного практикума для представляющих коренные народы журналистов, который планируется провести в январе 1998 года в Мадриде. С 28 июля по 1 августа 1997 года были проведены совещания в рамках Рабочей группы по коренным народам, а также неофициальной программы празднования 20-й годовщины со дня проведения первой международной конференции по проблемам коренных народов, организованной Комитетом по неправительственным организациям во Дворце Наций в Женеве в 1977 году. Рабочая группа Комиссии по правам человека в период с 27 октября по 7 ноября 1997 года проведет совещание в целях разработки проекта декларации о правах коренных народов.

42. ЮНЕСКО продолжает осуществлять проект в Гватемале под названием "Мир майя", который охватывает такие области, как образование, наука и права человека и в рамках которого особое внимание уделяется сохранению культуры и биологическому разнообразию.

43. Ассамблея ВОЗ в связи с проведением Международного десятилетия коренных народов мира приняла резолюции WNA 47.27, 48.24, 49.26 и 50.31, в которых она призвала государства-члены разработать программы в области здравоохранения в интересах коренных народов с учетом такого аспекта, как их активное участие в деятельности. Она просила Генерального директора ВОЗ и впредь оказывать содействие работе координационного центра Десятилетия.

44. Имеется информация о программе борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и психотропными веществами, организованной и осуществляемой под руководством группы представителей коренного населения, придерживающейся общих принципов, которые основаны на идее сближения коренных народов, и пришедшей к выводу, что основной задачей этой программы является создание условий, позволяющих коренным народам совместно обсудить общие проблемы, касающиеся здравоохранения и борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и психотропными веществами, признание важного значения методов, используемых коренными народами для накопления знаний, и обеспечение того, чтобы коренные народы изыскивали собственные решения своих проблем.

45. МОТ указала на важность осуществления обмена опытом между различными учреждениями в области учета потребностей и интересов коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, в рамках их оперативной деятельности и работы по контролю. Двумя основополагающими концепциями являются консультации и участие в деятельности. Вместе с тем структуры межправительственных организаций не способствуют участию коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, в их мероприятиях.

46. Возможности таких народов принимать участие в мероприятиях международных организаций также ограничены ввиду нехватки наличных средств, а также недостаточной профессиональной подготовки, отсутствия времени и иных ограничений.

47. Всемирный банк сообщил о том, что он постоянно осуществляет пересмотр положений оперативной директивы 4.20, касающейся мероприятий по решению проблем коренных народов. Он реализует проект, предусматривающий составление свода законов о культурной собственности Китая и Пакистана, и этот проект целесообразно расширить с целью охватить такие страны, как Бангладеш, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Индия и Филиппины. Также проводится анализ последствий использования фонда Всемирного банка для проектов коренных народов и увеличения количества проектов в области развития в интересах общин.

48. Также поступила информация о проблемах, с которыми пришлось столкнуться при организации консультации и обеспечении участия коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, в оперативной деятельности Всемирного банка, поскольку большинство общин коренного населения проживает в удаленных районах и не говорит ни на каких других языках помимо собственного. Исходя из опыта стран Латинской Америки, Всемирный банк осознал важное значение учреждения стратегии, основанной на результатах предварительных консультаций, до осуществления какой бы то ни было работы в зонах проживания коренных народов. Необходимо определить основные заинтересованные стороны, поскольку потребности, связанные с основными услугами разных общин, различны, если их оценивать в региональном или национальном контексте. Важно учитывать, что предположение, будто бы одна община или организация коренного населения может выражать интересы всех остальных, неверно. Таким образом, когда речь заходит о представительстве, а также о незнании языков коренных народов, в некоторых случаях возникает проблема.

49. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии сообщает о принятии решения III/14 об осуществлении статьи 8j, принятой участниками Конференции сторон, которые на своей третьей сессии, проведенной в ноябре 1996 года в Буэнос-Айресе, впервые приступили к обсуждению статьи 8j, касающейся общин коренных народов, и приняли резолюцию о проведении межсессионного совещания, основное внимание на котором будет уделено вопросу о включении статьи 8j, касающейся коренных народов, в Конвенцию о биологическом разнообразии. Это совещание будет проведено в ноябре 1997 года в Мадриде.

D. Деятельность региональных организаций

50. Межамериканская комиссия по правам человека Организации американских государств (ОАГ) завершила разработку проекта межамериканской декларации о правах коренных народов. 5 июня 1997 года Генеральная ассамблея ОАГ приняла резолюцию AG/doc.3573/97, в которой к Постоянному совету была обращена просьба изучить указанный проект декларации.

51. В той же резолюции Генеральная ассамблея ОАГ обратилась к правительствам с просьбой представить свои замечания и рекомендации не позднее 31 декабря 1997 года. Эти замечания и рекомендации будут и впредь рассматриваться Межамериканским юридическим комитетом и Межамериканским институтом по вопросам индейского населения. Наконец, Генеральная ассамблея просила Постоянный совет созвать совещание правительственных экспертов по данному вопросу в целях возможного утверждения проекта декларации на двадцать восьмой сессии ОАГ, которая состоится в июне 1998 года.

E. Деятельность государств-членов

52. Правительство Боливии сообщает, что совместно с коренными народами оно провело два важных мероприятия в рамках Десятилетия: первый учебный курс по вопросам права, касающимся коренных народов, который был проведен в городе Сукре с 31 марта по 2 апреля 1997 года, и международный семинар по теме "Отправление правосудия и коренные народы", проведенный в городе Сукре со 2 по 4 апреля 1997 года. Финансирование этих мероприятий осуществлялось за счет средств Фонда добровольных взносов Международного десятилетия коренных народов мира.

53. Правительство Канады сообщило, что оно приступило к проведению консультаций с руководителями коренного населения страны по проекту декларации о правах коренных народов, с тем чтобы создать эффективный механизм обсуждения указанного текста и внести более существенный вклад в деятельность Рабочей группы Комиссии по правам человека на ее следующей сессии в октябре 1997 года. Оно отметило также важность взаимодействия со

специализированными учреждениями, в частности сотрудничества с МОТ, с тем чтобы участвовать в процессе такого рода, поскольку проект декларации о правах коренных народов уже охватывает как социально-экономические, так и политические вопросы. Оно также подчеркнуло, что о существовании официального текста говорить пока еще рано.

54. Правительства Колумбии и Дании явились коспонсорами межсессионного совещания Межправительственной группы по лесам, которое состоялось в декабре 1996 года в Летисии, комисария Амасонас, Колумбия, и проводилось под названием "Международное совещание коренных народов и других жителей лесов по вопросам рационального использования, охраны и устойчивого развития всех видов лесных ресурсов". Основное внимание в ходе совещания уделялось традиционным знаниям о лесах, землепользованию на национальном уровне и программам освоения лесов, причинам опустынивания и международным механизмам и инструментам.

55. Правительство Испании при содействии испанского Агентства по международному сотрудничеству ввело в действие политику сотрудничества с ибероамериканскими коренными народами. При этом оно исходит из концепции развития коренных народов с учетом тех подходов, которые применяются к этой проблеме западным обществом, организациями коренного населения, а также Испанией.

56. Главная цель испанской стратегии заключается в содействии процессам устойчивого развития коренных народов с упором на собственные силы посредством привлечения их представителей к работе международных форумов в качестве активных участников процесса разработки их собственных стратегий, проектов развития и программ профессиональной подготовки, просвещения и образования.

57. В целях обеспечения более эффективной пропаганды социальных и культурных прав коренных народов необходимо содействовать учету связанной с ними проблематики в политике и программах Европейского союза и его государств-членов, а также в политике и программах развивающихся стран.

Г. Участие общин коренных народов в мероприятиях в рамках Десятилетия

58. Верховный комиссар по правам человека, он же Координатор Десятилетия, регулярно препровождает тексты резолюций Генеральной Ассамблеи и другие касающиеся Десятилетия документы правительствам, организациям коренных народов и межправительственным и неправительственным организациям запиской, в которой он ссылается на конкретные положения резолюций, где, в частности, подчеркивается значение создания местных и национальных комитетов и укрепления Фонда добровольных взносов Десятилетия, и другие положения. Ответная реакция правительств, организаций коренных народов и неправительственных организаций всегда выражалась в их активном участии в важных совещаниях, посвященных коренным народам, таких, как сессии Рабочей группы по коренным народам (см. E/CN.4/1997/101).

59. При Рабочей группе Комиссии по правам человека, которая в соответствии с резолюцией 1995/32 занимается разработкой проекта декларации о правах коренных народов, должным образом аккредитовано 106 организаций коренных народов мира, с тем чтобы они могли участвовать в деятельности этой рабочей группы. Коренные народы мира активно участвуют в мероприятиях в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций.

Г. Деятельность неправительственных организаций и других заинтересованных сторон

60. Парламент коренных народов Америки. На своем XII совещании², прошедшем в городе Гватемале, Гватемала, с 10 по 12 апреля 1997 года, при участии парламентариев, представлявших коренное население Боливии, Гватемалы, Гондураса, Колумбии, Коста-Рики, Мексики, Никарагуа, Парагвая и Эквадора, Парламент принял решение одобрить соответствующие меры с целью добиться ратификации Конвенции 169 МОТ теми странами, которые еще не сделали этого; также он настоятельно призвал правительства и представляющих коренных жителей Америки парламентариев переориентировать и объединить усилия по достижению целей, стоящих перед национальными комитетами содействия проведению Международного десятилетия коренных народов мира.

61. Европейский парламент, Интергруппа по делам коренных народов. На состоявшемся 25 июля 1997 года совещании с целью проконсультировать учреждения Организации Объединенных Наций относительно работы, проводимой в интересах коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, представитель Интергруппы по коренным народам информировала³ о важном решении, принятом министрами по вопросам развития Совета Европы 5 июня 1997 года. Участники совещания обратились к Европейской комиссии (исполнительный орган Европейского союза) с просьбой подготовить стратегический документ по вопросу о поддержке и сотрудничестве в интересах коренных народов. Впервые в истории Европейского союза Комиссия и Совет выражают стремление выступить с инициативой возможной разработки согласованной политики для решения проблем коренных народов в развивающихся странах. Речь идет об инициативе, предложенной правительствами Дании и Испании.

62. Институт образования ЮНЕСКО сообщил о выдвинутых этой организацией инициативах в области образования для взрослых, в том числе о проекте декларации об образовании для взрослых в интересах коренных народов, в котором содержится раздел о праве на землю. Также он сообщил об участии представителей коренных народов в пятой Международной конференции по вопросам образования взрослого населения и коренных народов, которая была проведена в Гамбурге, Германия, 12-19 июля 1997 года.

63. Всемирный совет церквей в течение последних двух лет осуществлял программу в интересах коренных народов посредством проведения серии совещаний и семинаров в различных районах мира, сосредоточив свои усилия на повышении эффективности и поощрении участия этих народов в международных форумах, особенно в заседаниях Рабочей группы по коренным народам и Рабочей группы Комиссии по правам человека,

разрабатывающей проект декларации о правах коренных народов. В 1997 году Совет предоставил представителям коренных народов 20 стипендий, с тем чтобы в июле 1997 года они могли принять участие в сессии Рабочей группы по коренным народам.

III. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

64. Предложенные в программе мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира цели требуют принятия широкого комплекса мер, необходимых для решения множества проблем, стоящих перед коренными народами. Хотя за последний год были достигнуты некоторые успехи, еще предстоит многое сделать. К участникам деятельности в рамках Десятилетия обращается призыв активизировать свои усилия по достижению его целей.

65. Международное сотрудничество в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, здравоохранение, культура и образование, обуславливает необходимость в создании механизмов координации деятельности правительств, региональных организаций, организаций коренных народов, государственных учреждений и неправительственных организаций, а также других заинтересованных сторон, с тем чтобы добиться решения таких проблем.

66. Поступивших на сегодняшний день в Фонд добровольных взносов Десятилетия ресурсов недостаточно для удовлетворения потребностей этих народов. Поэтому к правительствам, государственным учреждениям и неправительственным организациям, финансовым учреждениям и другим организациям обращается призыв вносить свои взносы в указанный Фонд.

67. Рекомендуются повысить эффективность программы стипендий, осуществляемой в рамках Управления Верховного комиссара по правам человека и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в целях обеспечения профессиональной подготовки представителей коренных народов, желающих приобрести опыт, связанный с решением проблем коренного населения.

68. Вызывает удовлетворение тот факт, что Верховный комиссар по правам человека в начале 1998 года может провести в Мадриде международный практикум для журналистов из числа коренных народов, и правительству Испании выражается признательность за готовность организовать этот практикум у себя в стране, а также что весной 1998 года он может провести коллоквиум для научно-исследовательских институтов и высших учебных заведений, посвященный проблемам коренных народов.

69. Предлагается на всех международных конференциях высокого уровня создать более широкие возможности для обсуждения вопросов, связанных с целями Десятилетия, и обеспечить условия для участия в них коренных народов.

70. Следует продолжать разрабатывать механизмы Организации Объединенных Наций, обеспечивающие индивидуальное представительство организаций и коренных народов, с тем чтобы предоставить экспертам и консультантам возможность принимать участие в принятии решений, связанных с поиском путей урегулирования проблем их народов.

Примечания

¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II.

² Парламент коренных народов Америки, двенадцатое совещание.

³ Европейский парламент, Доклад Интергруппы по коренным народам, июль 1996 года-июль 1997 года.
